

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

I begin in the name of Allah, the Kind, the Merciful

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Allah send your blessings upon Muhammad, and the family of Muhammad

﴿20:68﴾ فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَى ﴿20:67﴾ قُلْنَا لَا تَخَفُ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعْلَى

So Moses conceived a fear in his mind. We said: Fear not, you shall be the uppermost.

﴿20:69﴾ وَالْقِيَامَ فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا

And cast down what is in your right hand, it shall devour what they have made.

﴿20:69﴾ إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدًا سَاجِرٍ

they have made only the deceit of a magician

﴿20:69﴾ وَلَا يُفْلِحُ السَّاجِرُ حَيْثُ أَتَى

and the magician is not successful wherever he goes

﴿20:70﴾ فَأَلْقَى السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوا ءَامَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَى

So the magicians fell down in prostration, they said, "We believe in the Lord of Aaron and Moses"

﴿7:119﴾ فَغَلِبُوا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا صُغْرَيْنَ

Thus they were vanquished there, and they went back abased

﴿7:118﴾ فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

So the truth was established, and what they were doing became null

﴿26:63﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْبَحْرَ

Then We inspired Moses, saying: Strike the sea with your staff

فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيمِ ﴿26:63﴾

So it parted, and each part was like a grand mountain.

عُدْتُ بِاللَّهِ رَبِّي وَرَبِّ كُلِّ شَيْءٍ مِّنْ سِحْرِ كُلِّ سَاحِرٍ

I have taken refuge with Allah, my Lord and the Lord of all, from the magic of every magician

وَغَدْرِ كُلِّ غَادِرٍ وَ مَكْرِ كُلِّ مَآكِرٍ

And the treachery of the treacherous, and the plots of the cunning

وَمِنْ شَرِّ كُلِّ سَامَّةٍ وَ هَامَّةٍ وَ لَامَّةٍ

And from the evil of every venomous creature, and beast, and evil eye

وَمِنْ شَرِّ كُلِّ ذِي شَرٍّ وَ اسْتِكْلَابِ كُلِّ ذِي صَوْلَةٍ

And from the evil of every evil one, and the madness of the oppressors

وَ غَلَبَةِ كُلِّ عَدُوٍّ وَ شِمَاتَةِ كُلِّ كَاشِحٍ

And the victory of every enemy, and the gloating of every malicious

أَدْرَأْتُ بِاللَّهِ فِي نُحُورِهِمْ وَ اسْتَعِينْتُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِهِمْ

I repulsed by Allah their onslaught, and I sought refuge with Allah from their evil

وَ اسْتَعِينْتُ بِاللَّهِ عَلَيْهِمْ

And I sought help with Allah against them

تَدَرَّعْتُ بِحَوْلِ اللَّهِ مِنْ قُوَّتِهِمْ

I have worn armour with the power of Allah against their strength

وَ تَحَصَّنْتُ بِقُوَّةِ اللَّهِ مِنْ جُنُودِهِمْ

I am fortified with the strength of Allah against their armies

وَدَفَعْتُهُمْ عَنِّي بِدِفَاعِ اللَّهِ الْقَاهِرِ وَ سُلْطَانِهِ الْبَاهِرِ

And I have repelled them from me with the impelling force of Allah that vanquishes, and His astounding power

وَرَمَيْتُهُمْ بِسَهْمِ اللَّهِ الْقَاتِلِ وَ سَيْفِهِ الْقَاطِعِ

And I attacked them with the lethal arrows of Allah, and His sharp swords

أَخَذْتُهُمْ بِبَطْشِ اللَّهِ وَ طَرَدْتُهُمْ بِإِذْنِ اللَّهِ

I have overcome them with the great assault of Allah, and I banished them with the permission of Allah

وَ فَرَّقْتُهُمْ تَفْرِيقًا بِحَوْلِ اللَّهِ

And I scattered and divided them with the power of Allah

مَرَّقْتُهُمْ تَمْرِيقًا بِقُوَّةِ اللَّهِ

I tore them to utter pieces with the strength of Allah

شَتَّتُهُمْ تَشْتِيتًا بِمَنْعَةِ اللَّهِ

I shattered and dispersed them with the force of Allah

وَ لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَظِيمِ

And there is no power nor strength except with the Mighty Allah

غَلَبْتُ مَنْ نَاوَانِي بِجُنْدِ اللَّهِ الْأَغْلَبِ

I conquered the one who was hostile towards me with the victorious army of Allah

وَ قَهَرْتُ مَنْ عَادَانِي بِسُلْطَانِ اللَّهِ الْأَكْبَرِ

And I overcame the one who antagonised me with the domination of Allah that is greatest

وَ دَمَّرْتُ مَنْ قَصَدَنِي بِحَوْلِ اللَّهِ الْأَعْظَمِ

And I destroyed the one who aspired against me with the power of Allah that is supreme

وَ تَبَرَّئْتُ مَنْ أَدَانِي بِأَخَذِ اللَّهِ الْأَسْرَعَ

And I am free from the one who harms me with the taking of Allah that is fastest

وَ دَفَعْتُ مَنْ اعْتَدَى عَلَيَّ بِجَلَالِ اللَّهِ الْأَمْنَعِ

And I repelled the one who was aggressive against me with the might of Allah that forbids

وَ لَا حَوْلَ وَ لَا قُوَّةَ وَ لَا مَنَعَةَ وَ لَا عَوْنَ وَ لَا نَصْرَ وَ لَا أَيْدٍ وَ لَا عِزَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ

And there is no power nor strength nor ability nor help nor victory nor aid nor honour except with Allah, the Most High, the Most Great

وَ صَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا وَ نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ الطَّاهِرِينَ

And may Allah send blessings on our master and our Prophet, Muhammad and his pure family

هَزَمْتُ الْأَحْزَابَ بِسَطْوَةِ اللَّهِ

I conquered the opposing factions by the dominance of Allah

قَذَفْتُ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ بِإِذْنِ اللَّهِ

I threw fear into their hearts with the permission of Allah

سَلَّطْتُ عَلَى أَفْئِدَتِهِمُ الرَّوْعَ بِعِزَّةِ اللَّهِ

I cast dread upon their hearts by the pride of Allah

وَ فَرَّقْتُهُمْ تَفْرِيقًا بِسُلْطَانِ اللَّهِ

And I scattered and divided them with the control of Allah

مَرَّقْتُهُمْ تَمْرِيقًا بِقُوَّةِ اللَّهِ

I tore them to utter pieces with the strength of Allah

دَمَّرْتُهُمْ تَدْمِيرًا بِقُدْرَةِ اللَّهِ

I thoroughly destroyed them with the power of Allah

أَخَذْتُ أَسْمَاعَهُمْ وَ أَبْصَارَهُمْ وَ جَوَارِحَهُمْ وَ أَرْكَانَهُمْ بِبَطْشِ اللَّهِ الْقَوِيِّ الشَّدِيدِ وَ شِدَّتِهِ

I took away their hearing, and their vision, and the wounds they inflicted, and their support, with the strong and severe assault of Allah, and His vehemence

وَ دَفَعْتُهُمْ عَنَّا بِحَوْلِ اللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ وَ قُوَّتِهِ

And I repelled them from us by the power of Allah that is Highest and Greatest, and His Strength

وَ هَزَمْتُهُمْ وَ جُنُودَهُمْ وَ أَبْطَالَهُمْ وَ شُجْعَانَهُمْ

And I annihilated them, and their armies, and their bravery, and their courage

وَ أَنْصَارَهُمْ وَ أَعْوَانَهُمْ بِأَيْدِ اللَّهِ الْمَتِينِ وَ نَصْرِ اللَّهِ الْمُتَمِينِ

...and their helpers, and their supporters, with the unyielding aid of Allah, and the evident help of Allah

مَهْزُومِينَ مَرْعُوبِينَ خَائِفِينَ خَائِبِينَ

[Thus they are] vanquished, terrified, scared, unsuccessful,

مَخْسُومِينَ مَغْلُوبِينَ مَكْسُورِينَ مَأْسُورِينَ

driven back, defeated, crippled, imprisoned,

مَبْهُورِينَ مَكْهُورِينَ مَقْهُورِينَ

overwhelmed, reviled, subjugated.

اللَّهُمَّ ادْفَعْهُمْ عَنَّا بِحَوْلِكَ وَ قُوَّتِكَ وَ بَطْشِكَ وَ سَطْوَتِكَ

O Allah repel them from us by Your power, Your strength, Your seizing, and Your dominance

مُفْرَقِينَ مُمَزَّقِينَ مَبْهُورِينَ مَكْهُورِينَ مَقْهُورِينَ

Disunited, pulverized, overwhelmed, reviled, subdued,

مَدْحُورِينَ مَذْعُورِينَ صَاغِرِينَ
Driven away, horrified, abased,

خَاسِرِينَ مَخْذُولِينَ مَغْلُوبِينَ
Losers, abandoned, conquered,

مَبْهُوتِينَ مَشْمُوتِينَ مُتَبَدِّلِينَ
Awe-struck, disappointed, priorities changed

تَاهِبِينَ فِي ذَهَابِهِمْ غَامِهِينَ فِي آيَابِهِمْ حَايِرِينَ فِي مَابِهِمْ
Distracted in their fleeing, confused in their return, bewildered in their retreat

صَائِرِينَ فِي تَبَابِهِمْ مَشْغُولِينَ بِأَجْسَادِهِمْ مَكْلُومِينَ فِي أَبْدَانِهِمْ
Growing in their destruction, engrossed in their physical pleasures, wounded in their bodies

مَجْرُوحِينَ فِي آرَائِهِمْ مَضْرُوبِينَ بِرِقَابِهِمْ مَمْنُوعِينَ عَن سِهَامِهِمْ
Injured in their minds, smitten on their necks, kept away from their arrows

مَرْدُوعِينَ عَن مَّرَامِهِمْ مَجْبُوهِينَ فِي كَرَّتِهِمْ مَضْرُوعِينَ عَن وَجْهَتِهِمْ
Prevented from their goals, thwarted in their attack, stricken down from their ambitions

شَمَاتًا مِّنْ مُّتَوَجِّهِهِمْ شَتَاتًا عَن مُّجْتَمِعِهِمْ
Disappointed from not reaching their aims, their group scattered and disbanded

مَطْبُوعًا عَلَى قُلُوبِهِمْ مَخْتُومًا عَلَى أَفْئِدَتِهِمْ
Their hearts sealed over, their minds closed up

مَغْشِيًّا عَلَى أَبْصَارِهِمْ مَعْقُودًا عَلَى أَلْسِنَتِهِمْ
Their vision obscured, their tongues tied up

مَرْبُوطًا عَلَىٰ أَحْلَامِهِمْ وَأَفْهَامِهِمْ

Their wisdom and their understanding slowed

مَشْدُودًا عَلَىٰ أَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلِهِمْ

Their hands and their feet strained

مَدْرُوتًا بِكَ اللَّهُمَّ فِي نُحُورِهِمْ

Their onslaught repelled by You O Allah

مُسْتَعَاذًا بِكَ مِنْ شُرُورِهِمْ

[We] seek refuge with You from their evil

مُسْتَعَاثًا بِكَ عَلَيْهِمْ

[We] seek help with You against them

اللَّهُمَّ فَخُذْهُمْ أَخْذَكَ السَّرِيعَ

O Allah seize them with Your speedy capture

وَ سَلِّطْ عَلَيْهِمْ بِأَسْكَ الْفَجِيعِ

And authorise upon them Your severe afflictions

مَدْفُوعِينَ مَصْرُوعِينَ مَدْعُورِينَ فِي أَنْفُسِهِمْ

[Thus they are] Repelled, knocked down, panicked in their souls

مَسْحُورِينَ فِي أَبْشَارِهِمْ مَكْبُورِينَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ وَمَنَاخِرِهِمْ

Infatuated in their pleasures, overturned on their faces and their noses

مَخْنُوقِينَ بِحَبَالِهِمْ وَأُوتَارِهِمْ

Hanged on their ropes and their cords

مُقَيَّدِينَ بِالسَّلَاسِلِ مُكَبَّلِينَ بِالْأَغْلَالِ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ

Bound in shackles, confined in chains, joined in fetters

مَطْرُوقِينَ بِمَطَارِقِ الْبَلَايَا مَصْعُوقِينَ بِصَوَاعِقِ الْمَنَايَا

Battered with the assault of calamities, confounded with overwhelming afflictions

مَقْطُوعًا دَابِرُهُمْ مَفْجُوعًا غَايِرُهُمْ

Cut off from their roots, suffering from their past actions

مَسْلُوبًا سَالِبُهُمْ مَغْلُوبًا غَالِبُهُمْ

Their pillaging now plundered, their triumph now defeated

يَا مَوْجُودًا عِنْدَ الشَّدَائِدِ أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَّرَّ إِذَا دَعَاهُ ﴿27:62﴾

O [You] Who is Found during severity, 'or Who answers the distressed one when he calls upon Him'

كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿58:21﴾

Allah has written: I will most certainly prevail, I and My messengers; surely Allah is Strong, Mighty.

أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْغَالِبُونَ ﴿5:56﴾

Surely the party of Allah is victorious.

إِنَّ وَلِيِّيَ اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ ﴿7:196﴾

Verily my guardian is Allah Who sent down the Book, and He guards the righteous.

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِبِينَ ﴿15:95﴾

Surely We will suffice you against the mockers.

فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ﴿61:14﴾

So We aided those who believed against their enemy, and they became the ones that prevailed.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ أَنْجَزَ وَعْدَهُ وَ نَصَرَ عَبْدَهُ

There is no god but God, he is One, He kept His promise, and He helped His slave

وَ أَعَزَّ جُنْدَهُ وَ هَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ

And He fortified His army, and He alone destroyed the enemies.

فَلَهُ الْمُلْكُ وَ لَهُ الْحَمْدُ , الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

So to Him belongs the sovereignty, and to Him belongs the praise, Praise be to Allah
the sustainer of the universe

أَصْبَحْتُ فِي حِمَى اللَّهِ الَّذِي لَا يُسْتَبَاحُ

I entered the sanctuary of Allah that is not violated

وَ فِي ذِمَّتِهِ الَّتِي لَا تُخْفَرُ

And into His protection that is not timid

وَ فِي جِوَارِ اللَّهِ الَّذِي لَا يُمْنَعُ

And into the security of Allah that is never blocked

وَ فِي عِزَّةِ اللَّهِ الَّتِي لَا تُسْتَذَلُّ وَ لَا تُقَهَّرُ

And into the [state of being with the] honour of Allah that is never humiliated and never
overcome

وَ فِي حِزْبِهِ الَّذِي لَا يُهْزَمُ

And into His party that is never defeated

وَ فِي جُنْدِهِ الَّذِي لَا يُغْلَبُ

And into his forces that are never conquered

وَ فِي حَرَمِهِ الَّذِي لَا يُسْتَبَاحُ

And into His sanctum that is not desecrated

بِاللَّهِ افْتَتَحْتُ وَبِاللَّهِ اسْتَنْجَحْتُ

With Allah I began, and with Allah I sought success

وَ تَعَزَّزْتُ وَ قَهَرْتُ وَ انْتَصَرْتُ

And became strengthened, and overcame, and was victorious

وَ بِعِزَّةِ اللَّهِ قَوِّيتُ عَلَى أَعْدَائِي

And by the Might of Allah I was fortified against my enemies

بِجَلَالِ اللَّهِ وَ كِبَرِيَّاهِ ظَهَرْتُ عَلَيْهِمْ وَ قَهَرْتُهُمْ

By the majesty of Allah and His grandeur I rose above them and I defeated them

بِحَوْلِ اللَّهِ وَ قُوَّتِهِ وَ تَقَوَّيْتُ وَ احْتَرَسْتُ وَ اسْتَعَنْتُ عَلَيْهِمْ بِاللَّهِ

[I defeated them] by the power of Allah and His strength. I grew stronger, remained alert, and sought help against them with Allah.

وَ فَوَّضْتُ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ

And I entrusted my affairs to Allah

حَسْبِيَ اللَّهُ وَ نِعْمَ الْوَكِيلُ

Allah is sufficient for me and the best Protector

﴿7:198﴾ وَ تَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَ هُمْ لَا يُبْصِرُونَ

And you see them looking towards you, but they do not see.

﴿2:18﴾ صُمٌّ بُكْمٌ عُمَى فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ

Deaf, dumb, [and] blind, so they will not return.

أَتَى أَمْرُ اللَّهِ عَلَتْ كَلِمَةُ اللَّهِ

The Command of Allah has come, the Word of Allah has prevailed

وَلَا حُجَّةَ لِلَّهِ عَلَىٰ أَعْدَائِهِ اللَّهُ الْفَاسِقِينَ

The proof of Allah has become clear against the immoral enemies of Allah

وَجُنُودِ إبْلِيسَ أَجْمَعِينَ

And [against] all of the forces of Iblis (the devil)

لَنْ يَضُرُّوكُمْ إِلَّا أَذًى ط وَإِنْ يُقَاتِلُوكُمْ يُؤَلُّوكُمُ الْأَدْبَارَ فَفِئْتُمْ لَا يُنصَرُونَ ﴿3:111﴾

They will not harm you save a trifling hurt, and if they fight against you they will turn and flee. And afterward they will not be helped.

ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذَّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ ﴿2:61﴾

And abasement and humiliation were brought down upon them

أَيْنَمَا تُقِفُوا أَخَذُوا وَقُتِلُوا تَقْتِيلًا ﴿33:61﴾

Wherever they were found, they were seized and slain completely.

لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَىٰ مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ ﴿59:14﴾

They will not fight against you together except in fortified towns or from behind walls

بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّىٰ ﴿59:14﴾

Their fighting between themselves is severe, you may think them united, and their hearts are disunited

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿59:14﴾

That is because they are a people who have no understanding.

تَحَصَّنْتُ مِنْهُمْ بِأَحْصَنِ الْحُصُونِ

I am fortified and safe from them in the most fortified of strongholds

فَمَا اسْتَطَاعُوا أَنْ يَظْهَرُوهُ وَمَا اسْتَطَاعُوا لَهُ نَقْبًا ﴿18:97﴾

So they were not able to surmount it nor could they make a hole in it.

أُوَيْتُ إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ

I took recourse to a “strong support” (11:80)

وَالتَّجَاتُ إِلَىٰ كَهْفٍ مَّانِعٍ

I took refuge to an impenetrable cavern

وَ تَمَسَّكْتُ بِالْحَبْلِ الْمَتِينِ

And I held firm with the “strong cord” (Qur’an and Ahlul Bayt, 3:103/112)

وَ تَدَرَّعْتُ بِدِرْعِ اللَّهِ الْحَصِينَةِ

And I armored myself with the impenetrable armour of Allah

وَ تَدَرَّقْتُ بِدِرْقَةِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ السَّلَامُ

And I shielded myself with the shield of Imam Ali, peace be upon him

وَ تَعَوَّذْتُ بِعَوْذَتِهِ وَ تَخَتَّمْتُ بِخَاتَمِ سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ عَلَيْهِمَا السَّلَامُ

And I sought refuge with his (as) invocation, and I wore the ring of Solomon son of David (may peace be upon both of them)

فَأَنَا حَيْثَمَا سَلَكَتُ أَمِنُ مُطْمَئِنٌّ وَ عَدُوِّي فِي الْأَهْوَالِ حَيْرَانٌ

So wherever I go I am safe, tranquil; while my enemies are in constant fear and worried

قَدْ حُفَّتْ بِالْمَهَانَةِ وَ الْأُبْسَ بِالذُّلِّ وَ الصَّغَارِ

They were rubbed with humiliation, and they were clothed with disgrace and lowliness

وَ قُمِّعَ بِالصِّفَادِ وَ صُرِبْتُ عَلَىٰ نَفْسِي سُرَادِقَ الْحَيَاطَةِ

And they were restrained with shackles. And I placed upon myself an enclosed tent

وَ أَدْخَلْتُ عَلَيَّ هَيْكِلَ الْهَيْبَةِ

And I admitted myself unto revered holy grounds

وَتَتَوَّجْتُ بِتَاجِ الْكِرَامَةِ

And I crowned myself with the crown of honour [dignity, respect, esteem]

وَتَقَلَّدْتُ بِسَيْفِ الْعِزِّ الَّذِي لَا يُفْلَهُ

And I wielded the sword of glory that is never defeated

وَخَفَيْتُ عَنِ الْعُيُونِ

And I am hidden from the [evil] eyes

وَتَوَارَيْتُ عَنِ الظُّنُونِ

And I am concealed from the [peoples] suspicions

وَأَمِنْتُ عَلَى رُوحِي وَسَلِمْتُ مِنْ أَعْدَائِي

And I feel secure within my soul, and I have inner peace regardless of my enemies

فَهُمْ لِي خَاضِعُونَ وَعَنِّي خَائِفُونَ وَمِنِّي نَافِرُونَ

So they have surrendered to me, and they are afraid of me, and they are fleeing from me

كَأَنَّهُمْ حُمْرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ ﴿74:50﴾

As if they were frightened donkeys

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ﴿74:51﴾

Fleeing from a lion

قَصُرَتْ أَيْدِيهِمْ عَنْ بُلُوغِ مَا يُؤْمَلُونَ فِيَّ

Their hands fell short of attaining what they were expecting regarding me

وَصُمَّتْ أَذَانُهُمْ عَنِ سَمَاعِ كَلَامٍ يُؤْذِينِي

And their ears became deaf [to prevent them from] hearing talk that could harm me

وَعَمِيَتْ أَبْصَارُهُمْ عَنِّي

And their eyes are blinded [to prevent them from seeing] me

وَخَرَسَتْ أَلْسِنَتُهُمْ عَن ذِكْرِي

And their tongues are muted [to prevent them from] mentioning me

وَذَهَلَتْ عُقُولُهُمْ عَن مَّعْرِفَتِي

And their minds are blanked [to prevent them from] recognising me

وَ تَخَوَّفَتْ وَخَفَّتْ قُلُوبُهُمْ مِنِّي

And their hearts are full of dread and beat fast [at the thought of] me

وَ ارْتَعَدَتْ فَرَائِصُهُمْ مِّن مَّخَافَتِي

And their bodies tremble severely in fear of me

وَ انْفَلَّ حَدُّهُمْ وَ انْكَسَرَتْ شَوْكَتُهُمْ

And their utmost ability defeated, and their power crushed

وَ انْحَلَّ عَزْمُهُمْ وَ تَشَتَّتْ جَمْعُهُمْ

And their resolution dissolved, and their gathering dispersed

وَ افْتَرَقَتْ أُمُورُهُمْ وَ اخْتَلَفَتْ كَلِمَاتُهُمْ

And their affairs disunited, and their opinions varied

وَ ضَعُفَ جُنْدُهُمْ وَ انْهَزَمَ جَيْشُهُمْ

And their troops weakened, and their armies defeated

فَوَلَّوْا مُدْبِرِينَ

So “they turned back in retreat”

سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَ يُؤَلُّونَ الدُّبْرَ ﴿54:45﴾

[Their] assembly will be defeated, and they will turn their backs [in retreat].

بَلِ السَّاعَةِ مَوْعِدُهُمْ وَ السَّاعَةُ أَذْهَىٰ وَ أَمْرٌ ﴿54:46﴾

Nay, the hour is their promised time, and the hour shall be most disastrous and bitter.

عَلَوْتُ عَلَيْهِمْ بِعُلُوِّ اللَّهِ الَّذِي كَانَ يَعْلَمُونَ بِهِ عَلَيَّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

I rose above them with the exaltedness of Allah, through which Imam Ali, peace be upon him, was superior

صَاحِبُ الْحُرُوبِ وَ مُنَكِّسُ الرَّايَاتِ وَ مُفَرِّقُ الْأَقْرَانِ

--[Who was] the owner of the battles, and the over-turner of flags, and the disperser of joint factions

وَ تَعَوَّذْتُ مِنْهُمْ بِالْأَسْمَاءِ الْحُسْنَىٰ وَ كَلِمَاتِهِ الْعُلْيَا

And I sought refuge from them with “The Beautiful Names” and His “Highest Words”

وَ ظَهَرْتُ عَلَىٰ أَعْدَائِي بِبَأْسٍ شَدِيدٍ وَ أَمْرٍ عَتِيدٍ

And I prevailed over my enemies with a “Severe Power” and a “Ready Authority”

وَ أَذَلَّلْتُهُمْ وَ قَمَعْتُ رُؤُسَهُمْ وَ وَطَّئْتُ رِقَابَهُمْ

And I reduced them to submission, and I crushed their best, and I lowered their necks

وَ ظَلَّتْ أَعْنَاقُهُمْ لِي خَاضِعَةً

And their necks [remain] lowered in submission to me

قَدْ خَابَ مَنْ نَآوَانِي وَ هَلَكَ مَنْ عَادَانِي

The one who intended against me certainly failed, and the one who opposed me destroyed

فَأَنَا الْمُؤَيَّدُ الْمَحْبُورُ الْمُظْفَرُ الْمَنْصُورُ

So I am supported, joyful, triumphant, victorious

قَدْ لَزِمْتَنِي كَلِمَةُ التَّقْوَى
Verily Godly expression clung to me

وَ اسْتَمْسَكْتُ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى
And I gripped the “firmest handle” (Ahlul Bayt, 2:256)

وَ اعْتَصَمْتُ بِالْحَبْلِ الْمَتِينِ
And I held firm with the “strong cord” (Qur’an and Ahlul Bayt, 3:103/112)

فَلَنْ يُّضُرَّنِي بَغْيُ الْبَاغِينَ وَ لَا كَيْدَ الْكَابِدِينَ
So never will I be affected by the tyranny of the unjust, nor the deception of the cunning

وَ لَا حَسَدَ الْحَاسِدِينَ أَبَدَ الْأَبْدِينَ
Nor the jealousy of the jealous, ever again

وَ دَهْرَ الدَّاهِرِينَ
For eternity and beyond

فَلَنْ يَّرَانِي أَحَدٌ وَ لَنْ يَّجِدَنِي أَحَدٌ وَ لَنْ يَّقْدِرَ عَلَيَّ أَحَدٌ
So never will any [enemy] see me, nor will any [enemy] find me, nor will anyone control
my destiny

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَ لَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ﴿72:20﴾
Say: Verily I call upon my Lord, and I do not ascribe unto Him any partner.

يَا مُتَفَضِّلُ تَفَضَّلْ عَلَيَّ بِالْأَمْنِ عَلَى رُوحِي
O Bestower of bounties, grant your favours upon me with tranquility in my soul

وَ السَّلَامَةَ مِنْ أَعْدَائِي
And security against my enemies

وَ حُلِّ بَيْنِي وَ بَيْنَهُمْ بِالْمَلَائِكَةِ الْعِلاَظِ الشُّدَادِ

And immediately place between me and them with “harsh and severe” angels (66:6)

وَ أَيَّدَنِي بِالْجُنُودِ الْكَثِيرَةِ وَ الْأَرْوَاحِ الْمُطِيعَةِ

And aid me with plentiful armies, and obedient souls

فِيَحْصِبُونَهُمْ بِالْحُجَّةِ الْبَالِغَةِ

So they pave [my] way [against my enemies] with “conclusive arguments” (6:149)

وَ يَقذفُونَهُمْ بِالْأَحْجَارِ الدَّامِغَةِ

And they throw at them with nullifying stones

وَ يَضْرِبُونَهُمْ بِالسَّيْفِ الْقَاطِعِ

And they smite them with sharp swords

وَ يَرْمُونَهُمْ بِالشَّهَابِ الثَّاقِبِ

And they pelt them with “penetrating meteors” (37:10)

وَ الْحَرِيقِ اللَّاهِبِ وَ الشُّوَاطِئِ الْمُحْرِقِ

And blazing fire, and scorching flames

وَ يُقذفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ﴿37:8﴾ دُحُورًا

And they are thrown at from every side; repelled away.

﴿37:9﴾ وَ لَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ

And for them is a continuous punishment.

إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ ﴿37:10﴾

Except him who stole something

إِنِّي قَدْ فَتَيْتُهُمْ وَ رَجَزْتُهُمْ

Indeed I expelled them, and I chastised them

وَدَهَرْتُهُمْ وَغَلَبْتُهُمْ

And I outlasted them, and I vanquished them

بِإِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

With the power of the “Bismillah”

وَ طه ﴿20﴾ وَ يس ﴿36﴾ وَ الذَّارِيَاتِ ﴿51﴾ وَ الطَّوَّاسِيْنَ * وَ التَّنْزِيلِ * وَ الْحَوَامِيمِ

And “Taa Haa,” and “Yaa Seen,” and “the Winds,” and the chapters of “Taa Seen,” and the chapters of “Tanzeel,” and the chapters of “Haa Meem.”

وَ كَهَيْعِصِ ﴿19:1﴾ وَ حَمِ ﴿42:1﴾ عَسَقِ ﴿42:2﴾

And [by] Kaaf Haa Yaa ‘Ayn Saad. And [by] Haa Meem ‘Ayn Seen Qaaf.

وَ قَ وَ الْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ﴿50:1﴾

And by “Qaaf. By the glorious Qur’an.”

وَ نَ وَالْقَلَمِ وَ مَا يَسْطُرُونَ ﴿68:1﴾

And by “Nuun. By the Pen and what they [angels] inscribe.”

وَ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ ﴿56:75﴾

And “By the setting of the stars.”

وَ الطُّورِ ﴿52:1﴾ وَ كِتَابٍ مَّسْطُورٍ ﴿52:2﴾ فِي رَقٍّ مَّنْشُورٍ ﴿52:3﴾ وَ الْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ﴿52:4﴾

And “By the Mountain, and the inscribed Book, in a scroll spread open. And [by] the Frequented House.”

وَ السَّمَاءِ الْمَرْفُوعِ ﴿52:5﴾ وَ الْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ﴿52:6﴾

And [by] the heaven raised high, and the swollen sea.

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ﴿52:7﴾ مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ﴿52:8﴾

Surely the punishment of your Lord will occur. There is none that can avert it.

فَوَلَّوْا مُدْبِرِينَ * وَ عَلَيَّ أَعْقَابِهِمْ نَاكِصِينَ *

So “they turned back in retreat.” And they withdrew on their feet.

فَأَصْبَحُوا فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ *

“So they became motionless bodies in their homes.”

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَ بَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿7:118﴾

So the truth was established, and what they were doing became null.

فَعُلبُوا هُنَالِكَ وَ انْقَلَبُوا صُغْرِينَ ﴿7:119﴾

Thus they were vanquished there, and they went back abased.

وَ أُلْقِيَ السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ﴿7:120﴾

And the magicians were cast down in prostration.

فَوَقَاهُ اللَّهُ سَيِّئَاتِ مَا مَكَرُوا ﴿40:45﴾

So Allah protected him from the evils they plotted

وَ حَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ *

And they were engulfed with what they used to mock

وَ حَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ﴿40:45﴾

And the people of Pharaoh were enveloped with the most evil punishment

وَ مَكَرُوا وَ مَكَرَ اللَّهُ ط وَ اللَّهُ خَيْرُ الْمَاكِرِينَ ﴿3:54﴾

And they planned and Allah planned, and Allah is the best of planners.

الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَانًا ﴿3:173﴾

Those to whom the people said: Surely men have gathered against you, therefore fear them, but this increased their faith

﴿3:173﴾ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ

And they said: Allah is sufficient for us, and most excellent is the Protector.

﴿3:174﴾ فَأَنْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمَسَّ لَهُمْ سُوءٌ

So they returned with favour from Allah and bounty, no evil touched them,

﴿3:174﴾ وَاتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ ط وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ

and they followed the pleasure of Allah; and Allah is the owner of great bounty.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ شُرُورِهِمْ

O Allah! Indeed I seek refuge with you from their evil

وَ أَذْرُبُكَ فِي نُحُورِهِمْ

And I repel by You in [the face of] their onslaught

وَ أَسْأَلُكَ مِنْ خَيْرٍ مَا عِنْدَكَ يَا اللَّهُ

And I ask You for the good that is with You O Allah

﴿2:137﴾ فَسَيَكْفِيكَهُمُ اللَّهُ ج وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

So Allah will suffice you against them, and He is the Hearing, the Knowing.

جِبْرَائِيلُ عَنْ يَمِينِي وَ مِيكَائِيلُ عَنْ يَسَارِي

Gabriel is on my right side, and Michael is on my left side

وَ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ أَمَامِي

And Muhammad, Allah bless him and his family, is in front of me

وَ أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْهِ السَّلَامُ وَرَائِي

And Imam Ali, peace be upon him, is behind me

وَاللَّهُ تَعَالَى مُظِلُّ عَلَيَّ

And Allah, the Most High, remains continually over me

يَا مَنْ جَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا

O The One Who made between the two seas a barrier (27:61)

أُحِبُّ بَيْنِي وَبَيْنَ أَعْدَائِي فَلَنْ يَصِلُوا إِلَيَّ أَبَدًا بِشَيْءٍ يَسُوءُنِي

Place a veil between me and my enemies so they never reach me ever, with any evil towards me

وَبَيْنِي وَبَيْنَهُمْ سِتْرُ اللَّهِ إِنَّ سِتْرَ اللَّهِ كَانَ مَحْفُوظًا

And between me and them the protection of Allah, surely the protection of Allah is well defended

حَسْبِيَ اللَّهُ الَّذِي يَكْفِي مَا لَا يَكْفِي أَحَدٌ سِوَاهُ

Allah is sufficient for me Who suffices me and no one else can suffice me

﴿17:45﴾ وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا

And when you recite the Quran, We place between you and those who do not believe in the hereafter a hidden barrier.

﴿17:46﴾ وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا

And We have placed on their hearts coverings, lest they understand it, and in their ears deafness,

﴿17:46﴾ وَإِذَا ذَكَرْتَ رَبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ وَلَّوْا عَلَى أَدْبَارِهِمْ نُفُورًا

And when you mention your Lord alone in the Quran they turn their backs in aversion.

﴿36:8﴾ إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ

Surely We have placed chains on their necks, and they reach up to their chins, so they have their heads raised aloft.

﴿36:9﴾ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ

And We have made before them a barrier and behind them a barrier, then We have covered them over so that they do not see.

اللَّهُمَّ اضْرِبْ عَلَيَّ سُرَادِقَ حِفْظِكَ الَّذِي لَا تَهْتِكُهُ الرِّيَّاحُ

O Allah draw upon me your protective covering that cannot be removed by the winds [ie. flowing energy]

وَلَا تَخْرِقُهُ الرَّمَاخُ

Nor can be pierced by spears

وَ قِي رُوحِي بِرُوحِ قُدْسِكَ

And save my spirit with Your Holy Spirit

الَّذِي مَنْ أَلْقَيْتَهُ عَلَيْهِ أَصْبَحَ مُعْظَمًا فِي عُيُونِ النَّاطِرِينَ

The One that when You cast it upon a person, he is seen with awe in the eyes of the onlookers

وَ كَبِيرًا فِي صُدُورِ الْخَلْقِ أَجْمَعِينَ

And is [perceived] grandly in the hearts of all of the created beings

وَ وَفَّقْ لِي بِأَسْمَائِكَ الْحُسْنَى وَ أَمْثَالِكَ الْعُلْيَا

And make me in accordance with Your Beautiful Names and Your Highest Examples

وَ اجْعَلْ صَلَاحِي فِي جَمِيعِ مَا أُتَمِّلُهُ مِنْ خَيْرِ الدُّنْيَا وَ الْآخِرَةِ

And make my profits, in all that I hope for, from the best of this world and the hereafter

وَ اصْرِفْ عَنِّي أَبْصَارَ النَّاطِرِينَ

And send away from me the [evil] eyes of the onlookers

وَ اصْرِفْ قُلُوبَهُمْ مِّنْ شَرِّ مَا يُضْمِرُونَ إِلَى خَيْرٍ مَا لَا يَمْلِكُهُ أَحَدٌ

And change their hearts from the evil that they harbor into good, which none other [than You] has the power to do

اللَّهُمَّ أَنْتَ مَلَاذِي فِيكَ الْوُدُّ

O Allah You are my recourse, so to You I flee

وَأَنْتَ عَيَاذِي فِيكَ الْعُوذُ

And You are my refuge, so with You I seek protection

يَا مَنْ ذَلَّتْ لَهُ رِقَابُ الْجَبَابِرَةِ

O [He] Who the necks of the arrogant are lowered to

وَخَضَعَتْ لَهُ أَعْنَاقُ الْفِرَاعِينَ

And the necks of the Pharaohs bent low to Him

أَجِرْنِي مِنْ خِزْيِكَ وَمِنْ كَشْفِ سِتْرِكَ

Save me from Your disgracing punishments, and from leaving Your protection

وَمِنْ نَسْيَانِ ذِكْرِكَ

And from forgetting Your remembrance

وَالْإِنْصِرَافِ عَنِ شُكْرِكَ

And from being ungrateful to You

أَنَا فِي كَنْفِكَ فِي لَيْلِي وَنَهَارِي

I am in Your protection during my nights, and my days

وَوَطْنِي وَاسْفَارِي

And in my home, and on my journeys

ذِكْرُكَ شِعَارِي وَالثَّنَاءُ عَلَيْكَ دِثَارِي

Your remembrance is my emblem, and praising You is my garment

اللَّهُمَّ إِنَّ خَوْفِي أَصْبَحَ وَأَمْسَى مُسْتَجِيرًا بِأَمَانِكَ فَأَجِرْنِي مِنْ خِزْيِكَ

O Allah surely my fear by day and night seeks protection with Your security, so save me from Your disgracing punishments

وَ مِنْ شَرِّ عِبَادِكَ

And from your evil slaves

وَ اضْرِبْ عَلَيَّ سُرَادِقَ حِفْظِكَ

And draw upon me your protective covering

وَ ادْخِلْنِي فِي حِفْظِ عِنَايَتِكَ

And enter me into the protection of Your custody

وَ قِ رُوحِي بِخَيْرٍ مِّنْكَ

And save my soul with good from You

وَ اكْفِنِي مِنْ مَّوْؤَنَةِ اِنْسَانٍ سَوْءٍ

And spare me from going to wicked men for help

وَ اَعُوذُ بِكَ مِنْ قَرِيْنٍ سَوْءٍ وَ سَاعَةٍ سَوْءٍ

And I seek refuge with You from evil companions, and evil times

وَ شَمَاتَةِ الْاَعْدَاءِ وَ جُهْدِ الْبَلَاءِ

And gloating enemies, and [continuous] exhausting calamities

وَ اَعُوذُ بِكَ مِنْ طَوَارِقِ اللَّيْلِ وَ النَّهَارِ

And I seek refuge with You from the lashings of the night and the day

اِلَّا طَارِقًا يَطْرُقُ بِخَيْرٍ

Except those incidents that contain good

بِرَحْمَتِكَ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ

By Your mercy, O the Most Merciful

وَ صَلَّى اللَّهُ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ الطَّاهِرِينَ

And may Allah send blessings upon Muhammad and the his pure family

حَسْبُنَا اللَّهُ وَ نِعْمَ الْوَكِيلُ نِعْمَ الْمَوْلَى وَ نِعْمَ النَّصِيرُ

Allah is sufficient for us, and most excellent is the Protector (3:173); the most excellent Guardian and the most excellent Support

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

I begin in the name of Allah, the Kind, the Merciful

وَ الضُّحَى ﴿93:1﴾ وَ اللَّيْلِ إِذَا سَجَى ﴿93:2﴾

I swear by the morning brightness, and the night when it covers with darkness.

مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَ مَا قَلَى ﴿93:3﴾

Your Lord has not forsaken you, nor has He become displeased,

وَ لِلْآخِرَةِ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَى ﴿93:4﴾

And surely what comes after is better for you than that which has gone before.

وَ لَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى ﴿93:5﴾

And soon will your Lord give you so that you shall be pleased.

أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَآوَى ﴿93:6﴾

Did He not find you an orphan and give you shelter?

وَ وَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَى ﴿93:7﴾

And found you wandering and directed (you)?

وَ وَجَدَكَ عَائِلًا فَأَغْنَى ﴿93:8﴾

And found you in need and made you to be free from need?

﴿93:9﴾ فَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ

Therefore, as for the orphan, do not oppress (him).

﴿93:10﴾ وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ

And as for him who asks, do not repulse (him),

﴿93:11﴾ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ

And as for the blessings of your Lord, do proclaim (it).

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ

O Allah send your blessings upon Muhammad, and the family of Muhammad

Please recite Suratul Fatihah for all Mu'mineen.